



# 특별판 코로나19 백신 뉴스레터

이 뉴스레터는 <https://bit.ly/CRPNnewsletter>에서 암하리어, 아랍어, 프랑스어, 아이티 크리올어, 인도네시아어, 크메르어, 한국어, 포르투갈어, 러시아어, 중국어, 스페인어, 베트남어 버전으로 제공됩니다.

임의의 언어에 대한 인쇄본을 요청하려면 [COVIDvax@phila.gov](mailto:COVIDvax@phila.gov)로 이메일을 보내 문의하시기 바랍니다.

## 코로나19 백신 접종 병원 찾기

시 정부에서 운영하는 백신 접종 병원을 확인하려면 웹페이지 [www.phila.gov/vaccine](http://www.phila.gov/vaccine) 및 <https://bit.ly/PDPHVaxAppt>를 참조하거나 3-1-1로 전화한 후 5번을 눌러 통역가를 요청하면 됩니다.

### 약국이나 사설 의료

기관에서 백신에 관한 정보를 확인하려면 다음 웹페이지를 참조하세요. <http://www.vaccines.gov/>

커뮤니티에 백신을 도입하고 친숙한 장소에서 클리닉을 주최하세요.



## 코로나 백신 접종 대상은 누구인가요?

만 18세 이상: 화이자, 모더나 또는 존슨앤존슨 백신

만 5세~17세: 화이자 백신

- \* 만 11세 이상인 어린이는 대부분의 병원에서 부모의 동의 없이 코로나19 백신을 접종할 수 있습니다.
- \* 만 10세 미만인 어린이의 경우 부모나 보호자를 동반해야 합니다.
- \* 시 정부에서 운영하는 백신 접종 병원에서는 나이 또는 보호자 역할을 입증하는 증빙 자료를 수집하지 않습니다.

만 0~5세: 올해 안으로 백신이 승인될 수 있습니다. 최신 정보를 확인하려면 자녀의 담당의에게 문의하는 것이 가장 좋습니다.

## 부스터샷 접종 대상은 누구인가요?

**2022년 2월 현재**

만 12세 이상이며 적어도 5개월 전에 화이자 2차 접종을 마친 사람

만 18세 이상이며 적어도 5개월 전에 모더나 2차 접종을 마친 사람

만 18세 이상이며 적어도 2개월 전에 존슨앤존슨 백신을 접종한 사람

**\* 모든 코로나19 백신은 무료입니다.\***

모든 백신 접종 장소에서는 보험이 필요하지 않으며 보험증을 제시해달라는 요청을 받은 경우라도 마찬가지입니다.

## 백신 카드를 분

CDC에서는 대체 카드를 제공해드리지 않습니다. 대신 예방접종 기록(Immunization Record) 사본을 요청하여 이를 백신 카드 대신 사용할 수 있습니다.

(215) 685-5488에 전화하여 5번을 누르고 선호하는 언어를 말씀해 주시거나, 웹페이지 <https://bit.ly/LostVaxCardPHL>을 참조하세요.

## 코로나19 검사

몸이 안 좋으면 바로 코로나19 검사를 받아야 합니다.

코로나19에 걸린 사람과 밀접 접촉한 경우, 아무런 증상이 없더라도 5~7일 후 검사를 받아야 합니다.



검사용 보급품 재고가 남아 있는 경우 무료로 코로나19 검사를 받을 수 있으니 [www.phila.gov/testing](http://www.phila.gov/testing) 및 <https://bit.ly/COVIDtestingevents>에서 가능한 장소를 찾아보시거나 (215) 685-5488로 전화한 후 5번을 눌러 통역 서비스를 요청하세요.

## 자주 묻는 질문

### 백신은 몸속에서 어떤 작용을 하나요?

백신은 몸속에 머무르고, 코로나19 바이러스에 노출되는 경우 이에 맞서 싸우는 항체(방어 세포) 생성 방법을 몸속 면역 체계에 가르칩니다.

어떤 백신에도 코로나19 바이러스가 포함되어 있지 않으며, 백신을 접종하여 코로나19에 걸릴 일은 없습니다.

### 백신을 맞으면 어떤 부작용이 있나요? 부스터샷의 부작용도 똑같은가요?

모든 백신에는 부작용이 있습니다. 코로나19 백신과 부스터샷의 부작용에는 열, 팔 염증, 두통, 근육통 또는 피로감 등이 있습니다.

부작용은 백신 접종 후 1~2일 이내에 발생하여 며칠간 지속될 수 있습니다.

부작용은 몸속에서 보호 능력이 만들어지고 있다는 징후입니다. 사람에 따라 부작용을 전혀 겪지 않는 경우도 있지만, 그래도 코로나19에 맞서 보호 능력을 만들고 있다는 사실은 마찬가지입니다.

### 백신은 무엇으로 만드나요? 해로운 성분이 있나요?

백신에는 해로운 성분이 전혀 포함되어 있지 않습니다.

백신을 만드는 회사마다 성분은 각기 다르므로 전체 목록은 다음 웹페이지에서 확인하세요. <https://bit.ly/COVIDvaxFAQ-CDC>

### 이미 코로나19에 걸렸는데도 백신을 맞아야 하나요?

예, 백신을 접종해야 합니다.

전문 의료진도 코로나19에 걸렸다 회복한 후 언제까지 바이러스에 면역이 있는지 아직 모릅니다.

You can get COVID-19 more than one time.

A vaccine protects you from getting severely sick, if you do happen to get the virus.



# 어린이와 코로나19 백신

## 자녀가 백신을 맞아도 안전한지 어떻게 확신하나요?

백신은 다양한 나이대, 인종, 민족, 일부 기저 질환을 가진 수천 명의 어린이를 대상으로 테스트를 거쳤습니다. 심각한 안전상의 우려 사항은 발견되지 않았습니다.

- \* 만 5세 미만의 어린이에게도 올해 안으로 코로나19 백신 사용이 승인될 수 있습니다.

어린이에게도 어른에게 나타나는 것과 비슷한 일부 부작용이 발생할 수 있고, 이는 일상적인 예방 접종 후 수많은 어린이가 겪는 부작용과 비슷합니다.

- \* 부작용은 자녀의 몸속에서 보호 능력이 만들어지고 있다는 정상적인 징후입니다.

백신은 생식 기능이나 사춘기 성숙에 아무런 영향을 미치지 않습니다.



## 왜 자녀에게 백신을 접종하도록 해야 하나요?

어린이는 코로나19에 걸리면 중증 증상이 나타날 수 있습니다. 증상이 오랫동안 지속될 수 있고, 심지어 바이러스에 기인한 합병증으로 인해 사망할 수도 있습니다.

어린이는 증상이 없더라도 타인에게 코로나19를 옮길 수 있습니다.

백신은 어린이가 학교 생활을 유지하고 기타 단체 활동에 안전하게 참여하는 데 도움이 됩니다.

**자세한 정보는 자녀의 담당의에게 문의하시기 바랍니다.**

## 부스터샷은 무엇인가요? 왜 맞아야 하나요?

부스터샷은 보호 능력을 끌어올려주거나 강화하는 백신 추가 접종 회차를 말합니다.

일부 백신은 시간이 흐르면서 강도가 약간 떨어질 것으로 예상됩니다.



## 변이란 무엇인가요? 델타 및 오미크론은 무엇인가요?

모든 바이러스는 시간이 지나면 돌연변이될 수 있습니다.

바이러스가 변하면 새로운 변이(종류)가 생깁니다. 지금 유행하는 코로나19 바이러스는 팬데믹이 처음 시작할 때와 다르며, 이는 충분히 예상한 부분입니다.

코로나19 바이러스에는 여러 가지 변이(종류)가 있습니다. 대부분은 무해하지만, 델타나 오미크론 같은 변이의 경우 원형보다 더 쉽게 전파되거나 중증 질환을 유발할 수 있습니다.

## 백신을 맞은 사람도 코로나에 걸리는 이유는 무엇인가요? 백신이 효과가 없는 건가요?

백신 접종을 완료한 사람이 코로나19 바이러스에 감염되는 것을 ‘돌파 감염’이라고 합니다. 이는 세상에 100% 효과적인 백신이나 치료법이 없고, 바이러스가 항상 변화하기 때문에 발생합니다.

다만 백신 접종을 완료한 사람이 돌파 감염으로 코로나19에 걸리면 중증 질환으로 발전할 가능성이 낮은 편입니다.

백신 돌파 감염으로 감염된 사람은 타인에게 코로나19를 전파할 수 있습니다.

## 불법 체류자도 백신을 맞을 수 있나요? 백신 접종을 위해 등록하면 국외로 강제 추방되나요?

누구나 백신을 맞을 수 있으며 백신 접종을 적극 권장합니다. 현장에 ICE 요원이 상주하지 않으며 이민자 신분  
에 관해 묻지 않습니다.

코로나19 백신 접종 등록 목적으로 공유한 각종 개인 정보는 전적으로 공중보건용으로만 사용되며 국외 강제  
추방 목적으로 공유하거나 사용해서는 안 됩니다.

시 정부에서 운영하는 백신 접종 병원에서는 신분증을 제시하도록 요청할 수 있지만, 신분증이 꼭 있어야만 백  
신을 맞을 수 있는 것은 아닙니다. 이름과 주소가 기재된 증빙자료(있는 경우)를 소지하면 도움이 됩니다.

## 코로나19 백신은 임신 중이거나 임신을 위해 노력 중이거나 모유 수유 중인 경우 안전하지 않다고 들었는데 사실인가요?

임신 중인 경우 코로나19에 걸리면 중증 질환으로 발전할 가능성이 큽니다. 백신을 맞으면 중증 질환 예방 효과  
가 있으며 임신 중이거나 모유 수유 중이거나 현재 임신을 위해 노력 중이거나 향후 임신할 가능성이 있는 경우  
라도 백신 접종을 권장합니다.

코로나19 백신을 비롯한 각종 백신이 생식 기능(남녀 불문)에 문제를 일으킨다는 증거는 없습니다.



### 왜 이렇게 정보가 계속 바뀌나요? 누구를 믿어야 할지 모르겠어요.

코로나19는 지난 2019년에 발견된 신종 바이러스입니다. 정보가 자주 바뀌는 이유는 크게  
두 가지입니다.

- 1) 전문가가 권장 사항을 발표하려면 연구를 완료할 시간이 필요합니다.
- 2) 바이러스가 계속 변하므로 그에 따라 정보를 최신 버전으로 업데이트해야 합니다.

관련 정보는 앞으로도 계속 변경될 것으로 예상됩니다.

코로나19와 관련하여 가장 신뢰할 수 있는 정보원은 CDC입니다.

### 아직 궁금한 점이 있는데, 제가 구사하는 언어로 자세한 정보를 얻으려면 어디에 문의해야 하나요?

필라델피아 코로나바이러스 핫라인(상시 운영)에 1-800-722-7112(통역을 원하는 경우 9번 누름)로 전화하여 문  
의하세요.

CDC의 정보(다국어)는 <https://bit.ly/COVIDvaxFAQ-CDC>에서 확인하면 됩니다.

여행 관련 정보(다국어)는 <https://bit.ly/COVIDtravelCDC>에서 확인하세요.

NSC(Nationalities Service Center)의 정보는 <http://bit.ly/COVIDvideos-NSC>, 멸종 위기 언어 프로젝트  
(Endangered Languages Project) 관련 정보는 <http://bit.ly/COVIDinfo-ELP>를 참조하세요.

## 연결의 끈을 놓지 마세요!

최신 정보는 [phila.gov/COVID](http://phila.gov/COVID),

[facebook.com/phillyhealth](https://facebook.com/phillyhealth) 및 [twitter.com/PHLPublicHealth](https://twitter.com/PHLPublicHealth)에서 확인하세요.

이 뉴스레터의 인쇄본을 요청하고자 하거나 궁금한 점이 있거나 번역 관련 문제가 있는 경우  
[COVIDVax@phila.gov](mailto:COVIDVax@phila.gov)로 이메일을 보내 문의하거나 (215) 429-3016으로 전화하여 공중 보건 준비 지  
원팀(Public Health Preparedness Outreach Team)에 메시지를 남겨주세요. **여러분의 의견을 듣고 싶  
습니다!**

커뮤니티 대응 파트너 네트워크(<http://bit.ly/phlcommunityresponse>)에 가입하여

필수 공중보건 관련 정보를 확인하고 이를 가족, 친구, 이웃에게 전해주세요. **건강 조심하세요!**

